

**Районный отдел образования Сент-Луис Парка №238**  
**ЗАЯВКА НА ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ТРАНСПОРТА**  
**ДЛЯ ДОСТАВКИ РЕБЁНКА В ДЕТСКОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ИЛИ ИЗ НЕГО**  
*St. Louis Park School District #238, Request for Transportation to/from Day-care*

Укажите, пожалуйста, в какую школу ходит ваш ребёнок – *Please indicate which school your child attends:*

- Погружение в Испанский  Седар Манор  Сьюзан Линдгрэн  Аквила  Петер Хобарт  
*Park Spanish Immersion Cedar Manor Susan Lindgren Aquila Peter Hobart*

**Сведения об учащемся:**  
*Student Information:*

Имя и фамилия учащегося: \_\_\_\_\_ Домашний телефон: \_\_\_\_\_  
*Student name Home phone:*

Имена и фамилии родителей/опекунов: \_\_\_\_\_  
*Parent/Guardian Name:*

Домашний адрес: \_\_\_\_\_  
*Home address:*

Телефон отца: \_\_\_\_\_ Телефон матери: \_\_\_\_\_  
*Father's phone: Mother's phone:*

Класс: \_\_\_\_\_ Школа: \_\_\_\_\_ Первый день доставки: \_\_\_\_\_  
*Grade: School: Requested Start Date:*

**Сведения о детском учреждении**  
*Day-care Information*

Название детского учреждения: \_\_\_\_\_ Телефон: \_\_\_\_\_  
*Day-care Provider's Name: Telephon:*

Адрес детского учреждения: \_\_\_\_\_  
*Day-care Address:*

Если это – «Кидс Плейс», то укажите, в какой из школ:  
*If Kid's Place, please, indicate which location:*

- Общественный Центр  Седар Манор  Сьюзан Линдгрэн  Аквила  
*Central Community Center Cedar Manor Susan Lindgren Aquila*
- Джуниор Хай  Петер Хобарт  
*Junior High Peter Hobart*

Учащегося следует забирать:  дома  в детском учреждении  
*Student is to be picked up at: Home Day-care*

Учащегося следует высаживать:  дома  в детском учреждении  
*Student is to be dropped off at: Home Day-care*

Для каждой школы района Сент-Луис Парка установлены определённые границы, и каждый учащийся относится к той школе, в границах которой он проживает. Детское учреждение также должно находиться в пределах той школы, в которой он учится. Если это не так, то на вас возлагается ответственность за его транспортировку в школу и из школы – *School boundaries have been established for each school in the St. Louis Park School District. Students are assigned to a school based on the established boundaries. The day-care must be within the boundary of the school that your child attends. If it is not, you will be responsible for your child's transportation to and from school.*

Подпись родителей/опекунов: \_\_\_\_\_ Дата: \_\_\_\_\_  
*Parent/Guardian Signature: Date:*

Возвратите этот бланк в школу вашего ребёнка или вышлите по адресу или факсом:  
*Return this form to your child's school or mail/fax to:*

Wide Area Transportation Services  
1667 Snelling Avenue North, St. Paul, MN 55108  
Phone: 651-999-6082, Fax: 651-999-6299  
*Request for Transportation - Russian*